

Die Botschaft

Solia

The Emissary

HEINRICH HEINE

Moderato

Lebhaft

Mein Knecht! Steh auf und
Ar gat, re scoa-lä,
My lad! wake now and

f *p*

satt ^{la} schnell; Und wirf dich auf dein Ross, Und ^{la} ja-ge rasch durch
la cal Si-a-poi, go hind pe el, S-a-juggi prin-co-dri
sad-dle up, Then mount your horse and ride; And race through woods and

Wald und Feld Nach Kö-nig Dun-can's Schloss. Dort schlei-che in den
și cîm-pii La re-ge, la cas-tle A-poi des-coa-se-l
fields To good King Dun-can's cas-tle keep. Then steal in-to the

Stall, und wart' Bis dich der Stall-bub schaut. Denorsch mir aus: "Sprich,
pe grăj - dar și nu-n-tre ba de ce: Din fe - te - le 'de ră-
sta-ble and wait Un - til the boy ap - pears, Ask him for - me: "Say,

wel-che ist Von Dun-cans Töch-tern Braut?" Denorsch mir aus: "Sprich,
im - pă - rat Mi - rea - sa ca - re e? Din fe - te - le 'de
which of Dun-can's daugh-ters Will be a bride?" Ask him for - me: "Say

wel-che ist Von Dun-cans Töch-tern Braut?" Und spricht der
im - pă - rat Mi - rea - sa ca - re e? De-ți spu - ne
which of Dun-can's daugh-ters Will be a bride?" And if the boy

"Die Brau - ne - ist's," So bring mir schnell die
 "näi, Tu de - grab' Tu ves - tea - ta sä - mi -
 says: "The dark one will wed", Then bring me quick - ly the

Mär. _____ Doch spricht der Bub : "Die Blon - de -
 vii ; _____ Dar da - că - i cea bă - la - ie,
 tale. _____ But if he - says : "The blonde one will

lunga

ist's," So eilt das nicht so sehr. Dann
 tu De - loc nu - fer - ry grä - or? Te
 wed", Then do not hur - ry back, But

geh zum Mei-ster Sei-ler hin, Und kauf mir —
 du zu tu mi Sta-ze iei, Şi-a-poi, por —
 go to the rope - ma-ker in the town And buy me a

ei-nen Strick, Und rei-te lang-sam, sprich, kein —
 ein ta-lic pas, Tu nu ros-ti nici un cu-
 piece of rope; Then ride back-slow-ly, say not a

lunga

a tempo meno mosso
 Wort, Und bring mir den zu-rück, Und rei-te —
 vint Şi-a-du-mi-o ta-cas! Tu nu ros-
 word, And bring it here to me; Then ride back —

lunga

lang-sam, sprich, kein Wort, Und bring mir den zu-rück.
 ti nici un cu- vint şi-a-du-mi-o a-cas.
 slow-ly, say not a word, And bring it here to me.

lunga

Cluj, 25-II-1932